



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

COD. CONCORSO	CORSO DI STUDIO	DENOMINAZIONE INSEGNAMENTO
1690-5874	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE APPLICATA ALL'AMBITO ECONOMICO, GIURIDICO E SOCIALE (Classe L-12)	K21-38 - Lingua araba II e mediazione
1690-5875	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE APPLICATA ALL'AMBITO ECONOMICO, GIURIDICO E SOCIALE (Classe L-12)	K21-31 - Lingua araba III e mediazione
1690-5890	MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE APPLICATA ALL'AMBITO ECONOMICO, GIURIDICO E SOCIALE (Classe L-12 R)	KAB-66 - Lingua araba I e mediazione

VERBALE N.2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice per l'attribuzione dei contratti di insegnamento individuati nella tabella sopra riportata, nella composizione indicata nel medesimo Verbale n. 1, si riunisce al completo per via telematica il giorno 9.06.2025 alle ore 9.00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati;
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.;
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

Codice concorso 1690-5874 e 1690-5890

AFIFY Reda

ALOWAIDI Rasha Mahdi Hussein

KHATTAB Nada Nabil Elsayed

POZZOLI Federico

Codice concorso 1690-5875

ALOWAIDI Rasha Mahdi Hussein

KHATTAB Nada Nabil Elsayed

POZZOLI Federico

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel Verbale n. 1 ("Criteri di Valutazione").



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

La Commissione dichiara che non valuterà le autocertificazioni del livello di conoscenza della lingua straniera eventualmente allegate dai candidati perché tutti gli insegnamenti, come indicato nel bando alla colonna "Lingua erogazione", non sono impartiti in lingua straniera.

Codici concorso 1690-5874 e 1690-5890

Reda AFIFY

Punteggio totale: 7, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Altri titoli (pluriennale attività di interprete, traduttore e mediatore culturale di lingua araba)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	1

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Il corano. Traduzione, analisi linguistica e semantica (2022)	A	6
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI		6

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni la Commissione rileva che il Dott. Reda Afify non risulta idoneo non avendo raggiunto il punteggio di punti 10.

Rasha Mahdi Hussein ALLOWAIDI

Punteggio totale: 1, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Altri titoli (pluriennale attività di interprete, traduttore e mediatore culturale di lingua araba)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	1

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Allowaidi in quanto non allegata alla domanda, come espressamente richiesto dal bando.

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, la Commissione rileva che la Dott.ssa Rasha Mahdi Hussein Allowaidi non risulta idonea, non avendo raggiunto il punteggio minimo di punti 10.

Nada Nabil Elsayed KHATTAB

Punteggio totale: 0, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Nessun titolo valutabile	0
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	0

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Khattab in quanto non allegata alla domanda, come espressamente richiesto dal bando.

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, la Commissione rileva che la Dott.ssa Nada Nabil Elsayed Khattab non risulta idonea, non avendo raggiunto il punteggio minimo di punti 10.

Federico POZZOLI

Punteggio totale: 40, così suddiviso:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

TITOLI	Punti
Dottorato di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero (Dottorato in <i>Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo</i>)	8
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (assegno di ricerca presso Università La Sapienza)	2
Attività didattica come professore a contratto (1 anno insegnamenti con titolarità)	1
Attività di formazione o di ricerca in qualificati istituti Italiani o stranieri (vari corsi per la formazione di docenti di arabo LS presso Università degli Studi di Pavia)	1
Altri titoli (pluriennale attività di traduttore editoriale e mediatore linguistico-culturale di lingua araba)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	13

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. 'Well-founded Fear': Dead Narrators, Displaced Authors in Iraqi Gothic Fiction" (2022)	B	9
2. Unnamed Bodies, Bodyless Names: Anxieties of Identification in post2003 Iraqi Fiction (2024)	B	9
3. Make-see: Baššār b. Burd's Blindness as a Narrative Prosthesis in the Aġānī (2024)	B	9
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI		27

Codice concorso 1690-5875

Rasha Mahdi Hussein ALOWAIDI

Punteggio totale: 1, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Altri titoli (pluriennale attività di interprete, traduttore e mediatore culturale di lingua araba)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	1

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Alowaidi in quanto non allegate alla domanda, come espressamente richiesto dal bando.

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, la Commissione rileva che la Dott.ssa Rasha Mahdi Hussein Alowaidi non risulta idonea, non avendo raggiunto il punteggio minimo di punti 10.

Nada Nabil Elsayed KHATTAB

Punteggio totale: 0, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Nessun titolo valutabile	0
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	0

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Khattab in quanto non allegate alla domanda, come espressamente richiesto dal bando.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, la Commissione rileva che la Dott.ssa Nada Nabil Elsayed Khattab non risulta idonea, non avendo raggiunto il punteggio minimo di punti 10.

Federico POZZOLI

Punteggio totale: 40, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Dottorato di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero (Dottorato in <i>Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo</i>)	8
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (assegno di ricerca presso Università La Sapienza)	2
Attività didattica come professore a contratto (1 anno insegnamenti con titolarità)	1
Attività di formazione o di ricerca in qualificati istituti Italiani o stranieri (vari corsi per la formazione di docenti di arabo LS presso Università degli Studi di Pavia)	1
Altri titoli (pluriennale attività di traduttore editoriale e mediatore linguistico-culturale di lingua araba)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	13

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. 'Well-founded Fear': Dead Narrators, Displaced Authors in Iraqi Gothic Fiction" (2022)	B	9
2. Unnamed Bodies, Bodyless Names: Anxieties of Identification in post2003 Iraqi Fiction (2024)	B	9
3. Make-see: Baššār b. Burd's Blindness as a Narrative Prosthesis in the Aġānī (2024)	B	9
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI		27

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la seguente graduatoria:

Codice concorso 1690-5874 e 1690-5890

1) Dott. POZZOLI Federico: punti 40

Codice concorso 1690-5875

1) Dott. POZZOLI Federico: punti 40

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede a inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it - per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 10.30.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

Prof.ssa Letizia OSTI, presidente

Prof. Francesco DE ANGELIS, membro

Dott.ssa Cristina DOZIO, segretario
